

/// TEXTE //////////////////////////////////////

**SUZANNE LAFONT**

***index***

21 juin 2008 – 13 septembre 2008

*Index* est le magasin d'images photographiées à partir duquel s'organisent les œuvres, à ceci près qu'il est plus tardif. Il est né de la volonté de soustraire les images utilisées aux opérations formelles et narratives qui les organisaient. Les images exploitables mais non actualisées, ont été ajoutées à l'ensemble des éléments détachés. S'est alors posée la question du classement de ces données.

Mon choix s'est porté sur la forme d'un dictionnaire. En associant aux images des mots jouant le rôle d'entrées ordonnées alphabétiquement, le dictionnaire permettait une organisation de la séquence ne dépendant que de la contiguïté des éléments. Il évitait ainsi les divers regroupements par classes d'êtres et de choses, par classes d'actions, par classes thématiques et chronologiques ... L'arbitraire alphabétique offrait la possibilité de rassembler la globalité du monde dans sa diversité.

Les images sont nommées en anglais et en français. Toutefois il n'y a pas de traduction d'une langue dans l'autre. Ainsi ces deux langues déploient, pour une même référence imagée, des espaces de corrélations dérivés et différents.

De manière générale, j'ai cherché que la traduction du *showing* dans le *telling* ne renvoie pas au jeu itératif du commentaire et de l'illustration, de l'original et de la copie, mais se place dans le champ expérimental de la culture, idiomatique, ludique, historique.

*Suzanne Lafont, mai 2008*